

**STRATEGI PENERJEMAHAN AIZUCHI BAHASA JEPANG KE
BAHASA INDONESIA UNTUK MENGETAHUI KESEPADANAN
PRAGMATIK DALAM VIDEO XUAN NIHON E IKU!**

TESIS



IFFATU MASRURA AL HAKIMI

23/526943/PSA/20520

**FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS GADJAH MADA
YOGYAKARTA**

2026

***TRANSLATION STRATEGIES OF JAPANESE AIZUCHI INTO
INDONESIAN TO EXAMINE PRAGMATIC EQUIVALENCE IN THE
VIDEO XUAN NIHON E IKU!***

A THESIS



IFFATU MASRURA AL HAKIMI

23/526943/PSA/20520

FACULTY OF CULTURAL SCIENCES

UNIVERSITAS GADJAH MADA

YOGYAKARTA

2026



UNIVERSITAS
GADJAH MADA

Strategi Penerjemahan Aizuchi Bahasa Jepang ke Bahasa Indonesia untuk Mengetahui Kesepadanan Pragmatik dalam Video Xuan Nihon e Iku!

Iffatu Masrura Al Hakimi, Dr. Wiwik Retno Handayani, S.S., M.Hum.

Universitas Gadjah Mada, 2026 | Diunduh dari <http://etd.repository.ugm.ac.id/>

HALAMAN PENGESAHAN

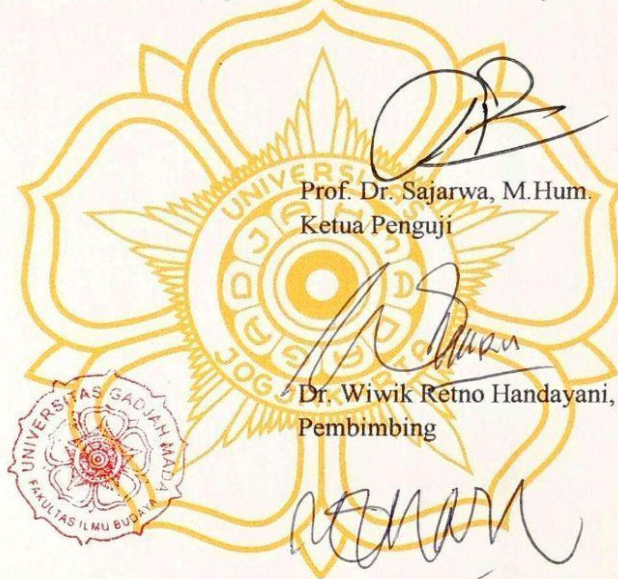
STRATEGI PENERJEMAHAN *AIZUCHI* BAHASA JEPANG KE BAHASA INDONESIA UNTUK MENGETAHUI KESEPADANAN PRAGMATIK DALAM VIDEO XUAN NIHON E IKU!

Oleh

IFFATU MASRURA AL HAKIMI

23/526943/PSA/20520

Tesis ini telah diuji pada 05 Januari 2026 dan dinyatakan lulus.



Prof. Dr. Sajarwa, M.Hum.
Ketua Penguji

Dr. Wiwik Retno Handayani, S.S., M. Hum.
Pembimbing

Dr. Tatang Hariri, M.A.
Anggota Penguji

Mengetahui,
Ketua Program Studi Magister Linguistik

Dr. Hayatul Cholsy, S.S., M.Hum.